



DOSSIER DE PRESSE

CONTACT MÉDIA : Josée Duranleau | 416.652.7672 | josee@duranleau.com

ON NE BADINE PAS AVEC L'AMOUR

DU 22 OCTOBRE AU 8 NOVEMBRE 2008

D'Alfred de Musset

Avec RAYMOND ACCOLAS, MÉLANIE BEAUCHAMP, JOHN GILBERT, ROBERT GODIN, JULIE LE GAL, LOUISE NOLAN, NICOLAS VAN BUREK et VIOLA LÉGER

Mise en scène DIANA LEBLANC

Éclairages et projections STEVE LUCAS

Costumes et décors YANNIK LARIVÉE

Environnement sonore DUNCAN MORGAN

Régie GABRIEL DUBÉ

Photographie DOMINIC MANCA

Une production du Théâtre français de Toronto (TfT)

Place au romantisme à son meilleur !

Le Théâtre de Musset

Si Musset a été longtemps reconnu comme poète, il est, de nos jours, surtout apprécié pour son oeuvre dramatique. La poésie de Musset, pleine de grands mouvements de l'âme et d'envolées fidèles à une éducation qui a ses racines dans la tradition classique, touche beaucoup moins que son théâtre dont les personnages soutiennent bien un regard contemporain.

Les relations amoureuses sont au centre du théâtre de Musset. Ne sont-elles pas aujourd'hui au centre de nos questionnements? L'amour vrai et ses exigences, ses mystères, est mis dans la balance avec le libertinage. On ne parlait pas ouvertement de liberté sexuelle à l'époque mais c'est bien de cela qu'il est question dans le débat qui clôt *Un caprice* et qui met en butte un mari plus ou moins fidèle, au bord de commettre une vraie infidélité, et une femme libre, non seulement de sa vie, mais de ses opinions. Monsieur de Chavigny est réellement indigné lorsqu'il pose la question: *Peut-on permettre aux femmes de vivre sur un même pied que nous?*



Les personnages féminins de Musset sont d'une profondeur étonnante. Ces jeunes femmes sont lucides, d'une grande indépendance d'esprit et nullement prêtes à se laisser couler dans le moule du mariage ou de la domesticité. De grands points en commun avec les jeunes femmes d'aujourd'hui.

Les personnages masculins sont eux aussi en questionnement sur leur rôle dans les relations amoureuses, face aux exigences de leurs compagnes.

Ses personnages, Musset nous le présente en pleine lumière. Il nous amène en plein cœur de leurs tergiversations, les hauts et les bas de leurs états d'âme.

De quoi nourrir bien des réflexions chez la génération d'aujourd'hui.

Synopsis

Ce classique de la saison dépeint l'éclat et la noirceur de la passion. Trois jeunes êtres cherchent leur voie, cherchent à réaliser leur vie. Ils le font au milieu de personnages aussi colorés que fantoches, qui excellent dans l'art de brouiller les sentiments innocents. Pas étonnant, puisque Alfred de Musset ne croit pas qu'il existe une frontière entre le réel de son existence et la fiction de sa poésie. Lui-même victime de ses amours houleuses avec George Sand, il se fait le peintre des sentiments assassins. Résultat : sa pièce est de son temps et de tous les temps. Nous sommes happés par le mouvement incessant et contradictoire de la vie et des émotions. Tragédie de l'innocence, *On ne badine pas avec l'amour* réveille dans la mémoire de nos sentiments la torture involontaire de certaines passions. Pouvons-nous à la fois vivre et mourir d'émotion ?

MOT DE LA METTEURE EN SCÈNE

Alfred de Musset est né à Paris en 1810, et y meurt en 1859. En 1833, commence sa liaison avec George Sand. À Venise, en 1834, avec Sand, « mon George » il l'appelait, il tombe malade et est soigné par le docteur Pagello, qui se lie avec George Sand. Musset rentre à Paris et publie *On ne badine pas avec l'amour* qu'il nomme « Proverbe ». C'était la conviction de Musset que l'amour gagne toujours et que le plus grand danger psychologique et moral attend celui ou celle qui n'écoute pas les battements de son cœur. C'est une pièce d'un très jeune homme, un drame ingénu. Ardent, gai, mélancolique, passionné, animé de vœux excessifs comme Musset lui-même. Je vous invite à plonger, à cœur ouvert, dans l'univers du poète...



BIOGRAPHIES

Diana Leblanc - Metteure en scène

Directrice artistique du Théâtre français de Toronto de 1991 à 1996, Diana Leblanc a mis en scène au Tft *Eddie*, *Les Fantastiques*, *La Répétition*, *La Double Inconstance*, *Soirée Jacques Brel*, *Les Femmes savantes*, *Le Bourgeois Gentilhomme*. Au Théâtre français de Toronto, elle a joué dans *La Maison suspendue*, *Damnée Manon*, *Sacrée Sandra*, *Le Pays dans la gorge*, *Le Chien*, *La Voix humaine*. Diana Leblanc a aussi mis en scène de nombreuses pièces pour le Festival Stratford, le Centre national des Arts, le Citadel Theatre Manitoba, le Manitoba Theatre Centre, le Neptune Theatre et plusieurs Opéras au Canada et en Europe. Prix Alliance française de Toronto en 1998, membre fondatrice du Soulpepper Theatre Company, Diana Leblanc mettra en scène *Tryst* au Segal Centre de Montréal, et *Who's Afraid of Virginia Woolf* avec the Soulpepper Theatre Company, en 2009.

Raymond Accolas – Le Baron

Raymond Accolas est heureux de se retrouver au Tft après une vingtaine d'années d'absence. Son dernier rôle était celui d'Alceste dans *Le Misanthrope* de Molière. Pendant toutes ces années il s'est consacré surtout à la télévision dans, entre autres *FranCœur*; il s'est fait tuer au cinéma dans *Maximum Risk* de J.C. Vandamme, il a participé à l'enregistrement de voix hors-champ pour des documentaires, publicités, etc. Il s'est aussi aventuré du côté de l'Opéra. Il a participé à plusieurs productions de *Opera in Concert* au Jane Mallet Theater. Au printemps il a chanté le rôle de Don Pasquale dans l'opéra du même nom.

Mélanie Beauchamp – Rosette

La saison dernière, Mélanie tenait le rôle d'Éliante dans *Le Misanthrope* de Molière, qui fut mis en nomination pour la Meilleure production théâtrale aux Dora Mavor Moore Awards. Précédemment au Tft, elle interpréta Claudine dans *George Dandin*; Élise dans *L'Avare*, qui remporta le Masque de la production franco-canadienne en 2006; Lucile dans *Le Bourgeois gentilhomme*, ainsi que plusieurs personnages dans la pièce pour enfants *Grimm Grimm*. Elle a aussi incarné les rôles de Milli dans *Portrait chinois d'une imposteure* et de Martine dans *Les Femmes savantes*, productions qui ont toutes deux reçu une nomination au Gala des Masques.

John Gilbert – Maître Bridaine

John Gilbert a déjà joué au Tft, notamment dans *L'Invitation au château*, de Jean Anouilh, *L'École des femmes*, et *Cœur de Chien*, d'Anne Nénarokoff. Il a joué six saisons au Shaw Festival et quatre saisons au Stratford Festival. Il est aussi parti en tournée à New York, Broadway et Chicago et a joué partout au Canada : Centre national des Arts, Saidye Bronfman à Montréal, Belfry Theatre à Victoria, Great Canadian Theatre Company d'Ottawa et, à Toronto au Factory Theatre, au Passe Muraille, au Lorraine Kimsa Theatre for Young People, au Tarragon Theatre entre autres. John a aussi joué dans plusieurs émissions télévisées, notamment : *Ciao Bella*,



Road to Avonlea, Counterstrike, Rent-a-Goalie, Othello et *Side Effects*. Il a joué dans plusieurs films : *Le Roi de Paris*, tourné en France avec Philippe Noiret, et d'autres films de grands réalisateurs canadiens comme Denys Arcand, Atom Egoyan, David Cronenberg et d'autres.

Robert Godin – Maître Blazius

Robert Godin a joué dans *Le P'tit Bonheur*, premier spectacle du Théâtre du P'tit Bonheur, maintenant le TFT, où il a aussi joué dans plusieurs productions, notamment *Le Malade imaginaire* (nomination pour un Dora), *C'était un P'tit Bonheur*, *La, la la, mine de rien*, *Les Femmes savantes*, *Le Bourgeois Gentilhomme*, *George Dandin* et *Et si on chantait...* On a pu voir Robert dans *Irma la Douce* à Theatre London, *Beauty and the Beast* au Princess of Wales, *Man of La Mancha* et *Cinderella* à Theatre Aquarius et *En attendant Godot* au Théâtre Ensemble.

Julie Le Gal – Camille

Née à Toronto, Julie Le Gal a étudié la méthode Michael Chekhov et s'est jointe au Actors' Ensemble à New York pendant plusieurs années. Elle a joué, fait des projets de création et de la mise en scène à Berlin où elle a interprété, notamment, le rôle de Maria dans *Mein Geliebtes Du*, qui a joué en tournée pendant cinq ans en Europe. De retour au Canada, elle a joué, entre autres, dans *Duos*, *Les Fausses Confidences* de Marivaux, *Mon Joyau*, au Théâtre la Seizième à Vancouver, *L'Avare*, *Bonbons assortis* au Théâtre français de Toronto. Elle aussi joué dans la télé-série *Pointe-aux-chimères* et dans des film indépendants.

Louise Nolan – Dame Pluche

Louise est associée au TFT presque depuis ses débuts et elle a fait partie de nombreux spectacles : *La Nuit des visiteurs* de Peter Weiss, *Solange* de Jean Barbeau, *Une tempête* d'Aimé Césaire, *Joualez-moi d'amour* de Jean Barbeau, *On demande un ménage* de Jean de Létras, *L'Impromptu d'Outremont* de Michel Tremblay, *Le Tartuffe* de Molière, *Contes urbains, contes torontois 2002* où elle a écrit et interprété son propre conte. Elle a signé des mises en scène : *Couleur ou Noir et Blanc* de Sylvie Trudel, *Une dent en or* de Marcelle McGibbon. En dehors du TFT, Louise a joué dans *Suivre l'appel*, une création collective pour le Toronto Fringe Festival, *Lovers* au Theatre Circle de North Bay, *Rapid River* au Globe Theatre de Regina. Louise a fait partie de la distribution de la série télévisée de TFO, *FranCœur*. Elle est également professeur d'art dramatique et auteure ; elle enseigne au Collège Glendon. Depuis 2005, Louise donne un atelier intensif d'interprétation au Collège Senac de Sao Paulo, au Brésil.

Nicolas Van Burek - Perdican

Nicolas est très heureux de retrouver les planches du Théâtre français de Toronto après trois ans d'absence. Il a joué au Festival Stratford ces dix dernières années, principalement dans des pièces de Shakespeare. *On ne badine pas avec l'amour* est la première pièce d'Alfred de Musset qu'il jouera. Parmi ses rôles préférés à ce jour, nous retrouvons : George Milton dans *Of Mice and Men*, Puck dans *Midsummer Night's Dream*, Quasimodo



dans *Hunchback of Notre Dame*, Tybalt dans *Romeo et Juliet*, Allan Strang dans *Equus* et n'oublions pas Cléonte dans *Le Bourgeois Gentilhomme*.

Viola Léger – Le Choeur

C'est avec plaisir que le Théâtre français de Toronto accueille à nouveau Viola Léger. Célèbre grâce à sa puissante interprétation de *La Sagouine*, elle a aussi incarné avec brio, en français et en anglais, des personnages de Michel Tremblay, Tennessee Williams, Garcia de Lorca, Michel Gameau et, plus récemment, Tom Ziegler et son inoubliable Grace dans *Grace et Gloria*. Récipiendiaire de plusieurs prix et distinctions – Masque de l'interprétation, Dora Mavor Moore, officier de l'Ordre du Canada –, madame Léger a siégé au Sénat canadien de 2001 à 2005. Depuis dix-sept ans, l'été venu, on la retrouve fidèlement installée au Pays de la Sagouine, à Bouctouche (Nouveau-Brunswick).

Steve Lucas – Éclairages

Steve a créé les éclairages de plus de 200 pièces de théâtre ou de danse. Steve est le directeur artistique de Théâtre 2.0 où il a créé et dirigé de nombreux spectacles, dont : *BREATH[e]*. Codirecteur artistique de Rat-A-Tat-Tat, il a ainsi parrainé, produit, créé et dirigé la première mondiale de *Tequila Vampire Matinée* (Prix Dora Mavor Moore 2004 pour la meilleure création en comédie musicale). Basé à Toronto, Steve travaille sur des spectacles partout dans le monde, au Canada et aux États-Unis mais aussi en Europe, en Asie et en Australie. Steve a reçu un prix Harold, et quatre prix Dora Mavor Moore pour ses créations d'éclairages.

Yannik Larivée – Costumes et décors

Diplômé de l'École nationale du théâtre du Canada et de Central Saint-Martins à Londres, Yannik Larivée a travaillé partout au Canada et en Europe, sur des productions comme *The Good Life*, *The Optimist* monté au Théâtre Junction de Calgary, *Interiors* pour Coleman Lemieux & Compagnie ; *Castle Nowhere* au Royal Ballet de Covent Garden et de nombreuses productions pour le Théâtre Segal de Montréal comme, entre autres, *Les Liaisons dangereuses*, *The Odd Couple*, et *Amadeus*. Plus récemment, Yannick a travaillé sur des opéras : *Tancredi* pour le COC et *Don Giovanni and Renard* pour le COC Ensemble, notamment. Yannick Larivée a aussi fait les costumes et les décors pour *Simpl* (en lice au prix Dora pour le meilleur décor) qui a été monté au Centre national des Arts, et pour *Past Perfect*, *Generous* et *John & Beatrice* au Tarragon Theatre.

Duncan Morgan – Environnement sonore

C'est la deuxième fois que Duncan travaille avec le Théâtre français de Toronto.

Travailler dans une langue autre que sa langue maternelle (l'anglais) est pour Duncan une expérience fantastique et toujours un peu effrayante au début ; une expérience qui s'avère très enrichissante et Duncan souhaite remercier le TfT pour lui avoir donné cette opportunité une nouvelle fois. Duncan a déjà créé l'environnement sonore des *Fraises en janvier* avec le TfT, *The Lost Boys*, *Patience*, *Kilt*, *Inexpressible Island* (GCTC), *Woman in Black* (Festival Antigonish) *Human Collision/Atomic Reaction* (The Other Theatre), et *The Last Five Years*



THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

DIRECTION ARTISTIQUE GUY MIGNAULT

BUREAUX ET CENTRE DE CRÉATION
21, RUE COLLEGE · BUREAU 610
TORONTO ON M5G 2B3

TÉLÉPHONE: 416.534.7303
TÉLÉCOPIEUR: 416.534.9087

www.theatrefrancais.com

(Theatre and Company). Ses compositions musicales vont de *The Forest*, *Bea's Niece*, *Mourning Dove*, *Whale Riding Weather* (GCTC), à *Leaving Home* (The Blyth Festival) et *Of The Fields Lately* (Ship's Company), entre autres. Duncan dédie son travail sur *On ne badine pas avec l'amour* à sa femme Sarah, avec qui il vient de fêter leur deuxième anniversaire de mariage.

Gabriel Dubé – Régie

Natif de Saint-Boniface (Manitoba), Gabriel goûte au théâtre au Collège de Saint-Boniface, puis ensuite au Cercle Molière en tant que comédien, régisseur, accessoiriste et assistant au metteur en scène. Il devient réalisateur à la radio de Radio-Canada CKSB Saint-Boniface, de 1972 à 1978, puis à CJBC de 1978 à 2006. Pour le 35^e anniversaire du TfT, il réalise un CD souvenir de la production *La, la la, mine de rien*. Au début des années 1980, il siège au conseil d'administration du TfT. Il oeuvre aussi dans le domaine du spectacle et des communications en tant que réalisateur, consultant et coordonnateur d'événements. La saison dernière, il fut régisseur au TfT pour *Et si on chantait...*

SALLE DE SPECTACLE

NOS SPECTACLES ONT LIEU AU BERKELEY STREET THEATRE · 26, RUE BERKELEY (AU SUD DE LA RUE FRONT, UNE RUE À L'OUEST DE PARLIAMENT)
BILLETTERIE 416.534.6604 · 1 800.819.4981